

| English  | Russian  |
|--|--|
| KNOW YOUR WORKPLACE RIGHTS:  | ЗНАЙТЕ СВОИ ПРАВА НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ:  |
| Discussing Your Pay  | обсуждение вашей заработной платы  |
| Under the National Labor Relations Act, you have the right to talk about your pay with your coworkers, the media, a union or worker center, a government agency, or the public.                                    | В соответствии с Национальным законом о трудовых отношениях вы имеете право обсуждать свою заработную плату с коллегами, представителями средств массовой информации, профсоюза или рабочего центра, государственного учреждения или общественности. |
| You have the right to join with your coworkers to seek higher pay or complain about pay inequity—including on social media platforms.  | Вы имеете право объединиться со своими коллегами, чтобы добиваться повышения заработной платы или жаловаться на неравенство в оплате труда, в том числе в социальных сетях.  |
| It is illegal for your employer to retaliate against you in any way for this activity—like making you perform more difficult job duties, writing you up, suspending you, or firing you.                            | Ваш работодатель не имеет право предпринимать какие-либо ответные меры против вас за эту деятельность, например заставлять вас выполнять более сложные трудовые обязанности, штрафовать, отстранять от работы или увольнять вас.                     |
| Is it illegal for your employer to have a policy prohibiting you from engaging in this activity, to tell you that you can't engage in this activity, or to ask you to sign your rights away.                       | По закону ваш работодатель не может иметь политику, запрещающую вам заниматься этой деятельностью, говорить вам, что вы не можете заниматься этой деятельностью, или просить вас отказаться от своих прав.   |
| The National Labor Relations Board is an independent federal agency that protects the rights of private sector employees to join together, with or without a union, to improve their wages and working conditions. | Национальный совет по трудовым отношениям — независимое федеральное ведомство, которое защищает права работников частного сектора объединяться, с профсоюзом или без него, для повышения заработной платы и улучшения условий труда.                 |